HerraJardin

EN Instruction manual
ES Manual de instrucciones
IT Libretto d'istruzioni
FR Manuel d'instructions
PT Manual do operador

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΕ
PL Instrukcja onsulgi
DE Betriebsanweisung
RU ИНСГРУКЦИЯ ПО ЗКСПЛУ АЦИИ
NL Handleiding

CZ Návod na obsluhu
DK Original brugsanvisning
RO Manual de instrucţiuni

ÍNDICE

1. Introduccion 2
2. Normas y precauciones de seguridad 3
3. Iconos de advertencia 10
4. Simbolos en la máquina 10
5. Descripción de la máquina 11
6. Instrucciones para la puesta en servicio 13
7. Utilización de la máquina 17
8. Mantenimiento y servicio 24
9. Detección e identificación de fallos 28
10. Transporte 30
11. Almacenamiento 30
12. Información sobre la destrucción del equipo/reciclado 30
13. Condiciones de garantía 31

Declaración de conformidad (CE) 32

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido ésta máquina HerraJardin. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de ésta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que ésta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.

⚠ LA SEGURIDAD LO PRIMERO

¡Atención! Esta motosierra es un producto especial, específicamente diseñado para la poda de árboles. Esta motosierra sólo puede ser utilizada por un operador cualificado que siga un sistema de integración de seguridad en el trabajo cuidadosamente diseñado, utilice esta motosierra sólo para la poda de árboles bajo estas condiciones específicas. Lea atentamente el manual de instrucciones

¡Atención! Los operadores que trabajen con esta motosierra en la poda de árboles en altura con cuerda y arnés no deberán trabajar nunca solos. Siempre habrá un segundo trabajador cualificado en el suelo cualificado en procedimientos de emergencia adecuados.

¡Atención! Los operadores que trabajen con esta motosierra en la poda de árboles deberán recibir formación relativa a escalada segura, técnicas de posicionamiento seguras y estar equipados con arneses, cuerdas, mosquetones, cintas de sujeción y otros equipos para garantizar que se mantienen en posiciones de trabajo seguras tanto para los operadores como para la motosierra.

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado fuego y/o una lesión seria. Antes de usar esta máquina lea atentamente la información indicada en este manual sobre las técnicas de puesta en marcha seguras y correctas.

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende ésta máquina en un futuro recuerde entregar éste manual al nuevo propietario.

Use esta motosierra solamente para serrar madera. Cualquier otro tipo de uso podría ser peligroso y es a su propio riesgo. No utilice esta motosierra para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción distintos de la madera. La utilización de esta motosierra para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

El fabricante no se responsabiliza de los daños provocados por un uso inadecuado o incorrecto de esta herramienta.

2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para evitar la manipulación incorrecta de ésta máquina lea todas las instrucciones de éste manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en éste manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió ésta máquina para resolverla.

2.1. USUARIOS

¡Atención! Esta motosierra es un producto especial, específicamente diseñado para la poda de árboles. Esta motosierra sólo puede ser utilizada por un operador cualificado que siga un sistema de integración de seguridad en el trabajo cuidadosamente diseñado, utilice esta motosierra sólo para la poda de árboles bajo estas condiciones específicas. Lea atentamente el manual de instrucciones.

⚠ ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen ésta máquina.

⚠ ¡Atención! No permita que personas no cualificadas y con un sistema de integración de seguridad en el trabajo cuidadosamente diseñado utilicen esta máquina.

⚠ ¡Atención! No permita que personas que no entiendan éstas instrucciones utilicen ésta máquina.

Antes de usar ésta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de seguridad y la manera en que se debe de utilizar. Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que ejecute una práctica mínima realizando trabajos sencillos y, si es posible, en compañía de una persona con experiencia.

¡Atención! Sólo preste ésta máquina a personas que estén familiarizadas con éste tipo de máquina y conozcan como utilizarla. Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda. Ésta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje ésta máquina.

No use ésta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja ésta máquina puede causar un daño personal serio.

Retire todas las llaves o herramientas de mano de la máquina y de la zona de trabajo antes de arrancar ésta máquina. Una llave o herramienta dejada cerca de la máquina puede ser tocada por una parte de la máquina en movimiento y proyectarse causando daños personales.

Siempre que esté subido a un árbol arranque esta máquina con el freno de cadena activado.

Nunca rellene combustible ni aceite, ni realice labores de mantenimiento o comprobación mientras está subido en un árbol. El operario en el suelo es la persona responsable de comprobar, llenar combustible y aceite a la motosierra.

No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados en el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Mantenga siempre un apoyo apropiado de los pies y haga funcionar la motosierra solamente cuando esté de pié sobre una superficie fija, segura y nivelada. Las superficies deslizantes o inestables tales como las escaleras pueden provocar una pérdida de equilibrio o de control de la motosierra.

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la motosierra está funcionando. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena de sierra no esté en contacto con ningún objeto. Un momento de descuido durante el funcionamiento de las sierras de cadena puede provocar que su vestido u otra parte del cuerpo se enreden con la cadena de la sierra o que usted sea cortado por la cadena de la herramienta.

Sostenga siempre la motosierra con su mano derecha sobre la empuñadura trasera y su mano izquierda sobre la empuñadura delantera. Sostener la motosierra con las manos invertidas aumenta el riesgo de accidente corporal y no debería hacerse nunca.

Cuando corte una rama que esté bajo tensión esté alerta al riesgo de retorno elástico. Cuando la tensión de las fibras de madera se libera, la rama, bajo un efecto de resorte puede golpear al operario y/o proyectar la motosierra fuera control.

Tenga una precaución extrema cuando corte malezas y arbustos jóvenes. Los materiales finos pueden aprisionar la cadena de la sierra y ser proyectados hacia usted, o hacerle perder el equilibrio bajo el efecto de la tracción.

Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que tenga una práctica mínima ejercitándose cortando troncos sobre un caballete u horquilla de aserrado.

Cuando transporte sostenga la motosierra por la empuñadura delantera con la máquina apagada, la cadena y espada cubiertas con la tapa y a distancia de las partes del cuerpo. Cuando transporte o almacene la motosierra, cubra siempre la espada con la tapa. Una manipulación apropiada de la motosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra móvil.

Almacene las herramientas inactivas fuera del alcance de los niños.

2.2.1. ROPA DE TRABAJO

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

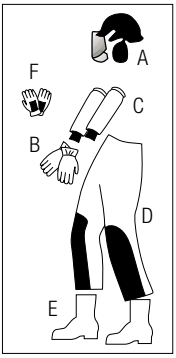
Se debe llevar portección adecuada para los oídos, ojos cabeza.

Utilizar protección adecuada para el pie-pierna y para el brazo-mano.

El ruido provocado por esta máquina puede dañar los oídos. Utilizar protectores auditivos de oídos.
Si usted trabaja regularmente con esta máquina visite a su médico frecuentemente para revisar su capacidad de audición.

¡Atención!: Al trabajar con protecciones auditivas usted debe tener más cuidado a las señales visuales ya que las auditivas serán más débiles.

Es obligatorio el uso de un equipo suplementario de protección para la cabeza, las manos, los brazos, las piernas y los pies compuesto por:



A: Casco de protección forestal con máscara de protección y protección auditiva que cumpla las normas EN-397, EN-352, EN-1731.

B: Guantes de seguridad con protección anticorte y muñeca alargada que cumplan la EN-381.

C: Manguitos con protección anticorte para el antebrazo que cumplan la norma EN-381.

D: Pantalón o peto anticorte que cumpla la norma EN-381.

E: Botas con protección anticorte para poda en altura conforme a la norma ISO17249.

F: Guantes de ascenso. Guantes más cómodos que sólo utilizaremos cuando no estemos cortando con la motosierra en labores de ascenso y descenso.

La utilización de todos estos materiales reducirá el riesgo de daños personales provocados por los restos proyectados de material o por un contacto accidental con la cadena de la sierra.

Adicionalmente usted debe llevar consigo también:
- Arnés de seguridad para escalada y trabajos en altura conforme a la norma EN-341, EN-361, EN-365, eslinga de motosierra, mosquetones, cuerdas y cintas (en caso de poda en altura)
- Herramientas
- Cinta de señalización para la zona de trabajao.
- Teléfono móvil (Para usar en caso de urgencia).

2.2.2. VIBRACIONES

La utilización prolongada de esta máquina expone a usuario a vibraciones que pueden provocar la enfermedad de los “dedos blancos” (Fenómeno de Raynaud). Esta enfermedad reduce sentido del tacto de las manos y la capacidad de regulación de la temperatura, generando una insesibilidad en los dedos y una sensación de ardor. Esta enfermedad puede causar problemas en los nervios y en la circulación e, incluso, necrosis en las manos.

Un nivel de vibraciones elevado y periodos largos de exposición son los factores que contribuyen a la enfermedad de los dedos blancos. Con el fin de reducir el riesgo de la enfermedad de los dedos blancos es necesario que tenga en cuenta estas recomendaciones:

- Usar siempre guantes
- Preocuparse de tener siempre las manos calientes
- Asegurarse que la cadena está siempre bien afilada.
- Hacer descansos frecuentes
- Sujetar firmemente siempre la máquina por las empuñaduras.

Si usted detecta algunos de los síntomas de la enfermedad de los dedos blancos consulte inmediatamente a su médico.

2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

Mantenga el área de trabajo limpia y trabaje con buena iluminación. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.

No maneje ésta máquina en atmosferas explosivas así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja ésta máquina. Las distracciones pueden causarle la pérdida de control. Vigile que no entren en su área de trabajo niños, personas o animales.

2.4. SEGURIDAD EN EL USO DE COMBUSTIBLES

IMPORTANTE: El combustible usado para la motosierra es altamente inflamable. Si el combustible o la máquina se inflaman apague el fuego con un extintor de polvo seco.

Evite siempre el contacto de gasolina o aceite en sus ojos. Si la gasolina o el aceite entran en contacto con sus ojos lávelos inmediatamente con agua limpia. Si después siente los ojos irritados consulte inmediatamente con un médico.

No fume mientras esté manejando el combustible o mientras rellena los depósitos, ni acerque ninguna llama u objeto caliente al combustible.

Mientras esté repostando combustible tenga la máquina apagada y asegúrese de que el motor está frío. Nunca reposte con el motor en marcha o caliente. En caso de fuga de combustible asegúrese de eliminar éstas fugas completamente antes de arrancar.

No reposte combustible en lugares cerrados o mal ventilados ni cerca de llamas.

Almacene siempre el combustible en recipientes homologados que cumplan con la normativa europea.

2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE ÉSTA MÁQUINA

Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción distintos de la madera. La utilización de la motosierra para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Siga cuidadosamente las instrucciones de funcionamiento contenidas en este manual. Si no se siguen las instrucciones contenidas en este manual se puede provocar una situación peligrosa

Use ésta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de

trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de ésta máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de ésta máquina.

No fuerce ésta máquina. Utilice ésta máquina para la aplicación correcta. La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro.

No use ésta máquina si el interruptor no cambia entre "cerrado" y "abierto". Cualquier máquina que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Mantenga ésta máquina. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento ésta máquina.

Siempre que ésta máquina esté dañada repárela antes de su uso. Muchos accidentes son causados por máquinas pobremente mantenidas.

Mantenga los instrumentos de cortes afilados y limpios. Los instrumentos de corte mantenidos correctamente con los bordes de corte afilados son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

Mantenga las empuñaduras de ésta máquina secas y limpias. Las empuñaduras grasientas o aceitadas son deslizantes y provocan pérdida de control sobre la máquina.

Apague la máquina y desconecte la bujía antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar ésta máquina. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar ésta máquina accidentalmente.

Sigas las instrucciones referentes al engrase, tensado y accesorios de cambio de la cadena.

Una cadena cuya tensión y engrase sean incorrectos pueden romperse y aumentar el riesgo de retroceso.

2.6. FUERZAS DE REACCIÓN IMPREVISTAS MIENTRAS SE TRABAJA CON LA MOTOSIERRA

2.6.1. REBOTE

Se podrá producir un rebote de la motosierra si se toca algún objeto con la cadena de corte en la zona de la punta de la barra mientras ésta está en marcha. El contacto de la cadena en la punta de la barra puede provocar una fuerza de reacción de imprevista que puede impulsar la punta de la barra hacia arriba generando un movimiento en la motosierra de rotación que puede provocar que la barra de la cadena choque contra el utilizador. Esta reacción puede provocar la pérdida de control de la máquina y producir severos daños corporales.

2.6.2. TIRÓN HACIA DELANTE

Se puede producir un "Tirón hacia delante" cuando la cadena se para bruscamente por engancharse en la zona de corte en un cuerpo extraño que esté en la madera o porque no se corta de la manera adecuada. La cadena, al pararse, empuja hacia delante la motosierra que, si la motosierra no está correctamente sujeta contra la rama o el árbol mediante la garra, produce un tirón inesperado que puede hacer al usuario perder el control de la motosierra, hacerle caer hacia delante y producir severos daños corporales.
Para evitar este "Tirón hacia delante" comenzar el

corte a pleno gas y mantener siempre la máquina a tope de revoluciones durante el corte y apoyar la garra de la motosierra contra la madera a cortar.

2.6.3. RETROCESO

El aprisionamiento de la cadena de la sierra sobre la parte superior de la espada puede empujar la espada rápidamente atrás hacia el operario. La cadena, al pararse, empuja hacia atrás (Retroceso) la motosierra que, si la motosierra no está correctamente sujeta contra la rama o el árbol mediante la garra, produce un empujón inesperado que puede hacer al usuario perder el control de la motosierra, hacerle caer hacia atrás y producir severos daños corporales.

Cualquiera de estas reacciones puede causarle una pérdida de control de la sierra susceptible de acarrearle un accidente corporal grave. No confié exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en su motosierra. Como usuario de la motosierra, debería tomar las medidas para eliminar el riego de accidente o de heridas en sus trabajos de corte.

Estas fuerzas de reacción resultan de un mal uso de la herramienta y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones apropiadas especificadas a continuación:

- Sujetar con las dos manos y firmemente la motosierra por las empuñaduras.
- Siempre estar al tanto de dónde está la punta de la barra de la cadena.
- Prestar atención para que la punta de la barra no toque ningún objeto.
- No cortar ramas con la punta de la barra.
- Asegurarse de que no existe ningún clavo o trozo de metal en la zona de corte y prestar especial atención a clavos o trozos de hierro que pueda haber alrededor de la zona de corte. Tener cuidado también al cortar maderas duras donde la cadena se puede enganchar provocando el que la cadena se bloquee y produzca el rebote.
- No cortar nunca si tenemos que elevar los brazos y que la motosierra quede por de los hombros.
- Comenzar el corte a pleno gas y mantener siempre la máquina a tope de revoluciones durante el corte.
- Cortar un solo una rama o trozo de madera cada vez.
- Ser extremadamente prudente cuando introduce la cadena de la motosierra en un corte ya comenzado para continuar.
- No realizar cortes con la motosierra hasta que no esté familiarizado con la técnica de corte.
- No realizar cortes en ramas o trozos de madera que puedan cambiar de posición durante el corte o que puedan cerrar el corte mientras éste se practica.
- Mantener la cadena en buen estado.
- Trabajar solamente si la cadena está bien afilada y correctamente tensada..
- No ponerse nunca en el plano de corte de la motosierra.

2.6.4. CAÍDA AL FINAL DEL CORTE

Se puede producir una caída del operario hacia delante en el momento en que este acaba el corte del tronco. El operador mientras corta el tronco está en una posición estable sin soportar todo el peso de la motosierra o ejerciendo una pequeña presión sobre esta para facilitar el corte; en el momento en que finaliza el corte del tronco, esta posición estable puede perderse al tener que soportar el 100% del peso de la motosierra y dejar de ejercer la presión extra (si existiera) cayendo hacia delante y pudiendo producir una pérdida de control de la motosierra susceptible de acarrearle un accidente corporal grave.

Para evitar la caída al final del corte deje de ejercer presión sobre la motosierra antes de llegar al final del corte y el operador debe ir cogiendo más peso de la motosierra hasta llegar un momento, al final del corte, en que prácticamente todo el peso de la motosierra esté soportado por el operador.

2.6.5. LESIONES DE ESTRÉS

Se puede producir una lesión por estrés en los músculos y tendones de los dedos, manos, brazos y hombros que pueden causar dolor, inflamación, pérdida de sensibilidad y debilidad en las zonas mencionadas.

Para reducir el riesgo de lesiones por estrés se recomienda:

- Evitar doblar en exceso las muñecas mientras trabaja. Intente mantener las muñecas en posición recta y, cuando quiera agarrar algo, hágalo con toda la mano y no sólo con el pulgar y el dedo índice.
- Tome descansos periódicos para que descansen sus manos.
- Reduzca la velocidad y la fuerza cuando realice movimientos repetitivos.
- Haga ejercicios de calentamiento y estiramiento de las manos y brazos antes de empezar a trabajar , y de estiramiento al finalizar la tarea.
- Visite al médico si nota que ha perdido algo de sensibilidad en los dedos, manos, muñecas o brazos.

2.7. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de ésta máquina eléctrica se mantiene.

3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Las etiquetas de advertencia indican información necesaria para la utilización de la máquina.

Esta marca indica instrucciones que deben ser respetadas a fin de prevenir accidentes que podrían acarrear daños corporales graves o la muerte.

¡Atención! Esta motosierra es un producto especial, específicamente diseñado para la poda de árboles. Esta motosierra sólo puede ser utilizada por un operador cualificado que siga un sistema de integración de seguridad en el trabajo cuidadosamente diseñado, utilice esta motosierra sólo para la poda de árboles bajo estas condiciones específicas. Para el resto de operaciones esta motosierra está diseñada para ser utilizada con las dos manos de igual forma que con una motosierra convencional. Lea atentamente el manual de instrucciones.

Es necesario leer atentamente este manual del usuario antes de utilizar esta máquina.

Se debe llevar portección adecuada para los oídos, ojos cabeza.

Utilizar protección adecuada para el pie-pierna y para el brazo-mano.

Riesgo de rebote de la motosierra.

Advertencia y cuidado.

4. SIMBOLOS EN LA MÁQUINA

A fin de garantizar un uso y mantenimiento seguro de la máquina existen los siguientes símbolos en la máquina.

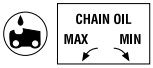
Depósito de combustible. Situado en el tapón del depósito de combustible.
MEZCLA DE ACEITE 2 TIEMPOS y GASOLINA.

Depósito de aceite de la cadena. Situado en el tapón del depósito de aceite de la cadena.

Posiciones del interruptor de arranque que se encuentra en el lado derecho de la máquina:

"O" = Apagado (La máquina no funciona)
"I" = Encendido (La máquina está preparada para funcionar)

Posiciones del aire:
Tirar del botón del aire para cerrar el paso del aire. Empujar el botón del aire para abrir el paso del aire.
Ubicado en el lateral derecho de la máquina.



Reglaje del flujo de aceite de la cadena.

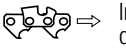
Tornillos de regulación del carburador:

"H" = Tornillo de ajuste de régimen alto.

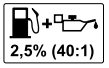
"L"= Tornillo de ajuste de régimen bajo.

"T" = Tornillo de ajuste del ralentí.

Posiciones del freno de cadena
Flecha blanca= Freno no activado (Posición normal de funcionamiento)
Flecha negra = Freno activado



Indicador de la dirección de instalación de la cadena de corte.



¡Nunca utilice gasolina sola o gasolina en mal estado!. Mezcle gasolina sin plomo 95º y un aceite sintético para motores de 2 tiempos al 2,5% (40:1).

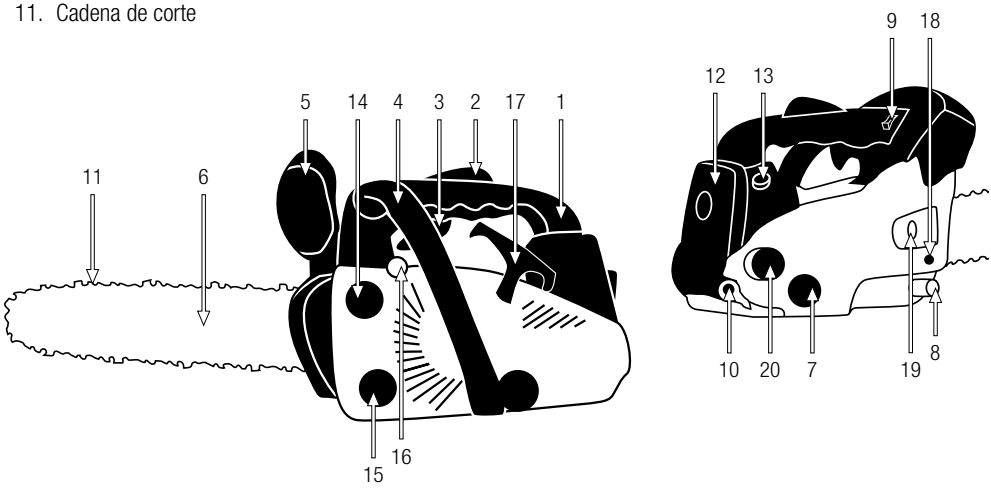
5. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

5.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

Use esta motosierra solamente para serrar madera. Cualquier otro tipo de uso podría ser peligroso y es a su propio riesgo. No utilice esta motosierra para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción distintos de la madera. La utilización de esta motosierra para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas. El fabricante no se responsabiliza de los daños provocados por un uso inadecuado o incorrecto de esta herramienta.

5.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

1. Empuñadura trasera
2. Gatillo de seguridad
3. Gatillo del acelerador
4. Empuñadura delantera
5. Protector delantero y freno de cadena
6. Barra
7. Escape
8. Recogedor de cadena
9. Interruptor de arranque
10. Punto de anclaje o sujeción
11. Cadena de corte
12. Tapa del filtro del aire
13. Aire
14. Depósito de combustible
15. Depósito de aceite de cadena
16. Cebador
17. Tirador de arranque
18. Tornillo tensor de cadena
19. Tuerca de la tapa de cadena
20. Tornillo de sujeción de la tapa de cadena



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

5.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Motosierra de gasolina
Marca	Bracog
Modelo	Forest 110
Tipo de Motor	2 tiempos
Cilindrada(cm^3)	25,4
Potencia máxima (kW) (ISO 7293)	0,7
Régimen al ralentí (min^{-1})	3.500
Régimen máximo del motor (min^{-1})	10.000
Combustible utilizado:	Gasolina 40: aceite 1= 2,5%
Consumo específico de la máquina a potencia máxima del motor (g/kWh)	504,9
Tipo de Carburador	Diafragma
Tipo de engrase de cadena	Automático
Capacidad del depósito de combustible (cm^3)	230
Capacidad del depósito de aceite de cadena (cm^3)	160
Longitud de barra	10”
Longitud de corte utilizable (cm)	26
Paso de la cadena	3/8” bajo perfil
Espesor de la cadena	0,050”
Tipo de barra	Punta piñon
Nivel de potencia sonora media LwA, dB(A) (ISO 22868)	106,5
Nivel de potencia sonora garantizada LwA dB(A) (ISO 22868)	112
Nivel de presión sonora media LpA,m dB(A) (ISO 22868)	101
Nivel de vibración en la empuñadura delantera (m/s^2) (ISO 22867)	6,21
Nivel de vibración en la empuñadura trasera (m/s^2) (ISO 22867)	6,20
Peso en seco (kg)	3.5

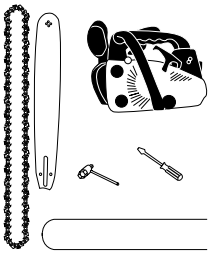
Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

6. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

6.1. DESEMBALAJE Y LISTA DE MATERIALES

Ésta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

- Motor
- Protector de cadena
- Barra
- Cadena
- Llave de bujía
- Lima
- Destornillador
- Manual de instrucciones



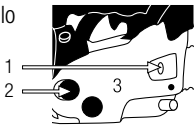
Debido a los controles de calidad realizados en fábrica es poco probable que su herramienta tenga alguna parte defectuosa o falte algún elemento.
Si usted encuentra alguna pieza dañada o falta de algún elemento no utilice la máquina hasta que el defecto haya sido reparado o tenga todas las piezas de que consta la máquina. Utilizar la máquina con piezas defectuosas o sin todos sus elementos puede provocar daños personales severos.

6.2. INSTALACIÓN DE LA BARRA Y CADENA

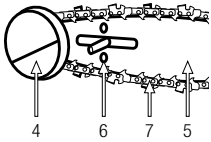
⚠ La cadena de la motosierra tiene dientes muy afilados. Utilice siempre guantes de protección para evitar cortarse accidentalmente.

1. Verificar que el freno de cadena no está activado tirando hacia atrás de la palanca del freno de cadena.

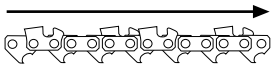
2. Desenroscar tuerca (1), tornillo (2) y retirar la tapa de la cadena (3).



3. Colocar la cadena (7) sobre el piñón (4) mientras ajusta la cadena (7) alrededor de la barra (5) y monte la barra (5) en la máquina. Ajuste la tensión de la cadena haciendo coincidir el pivote (6) en el agujero de la barra.

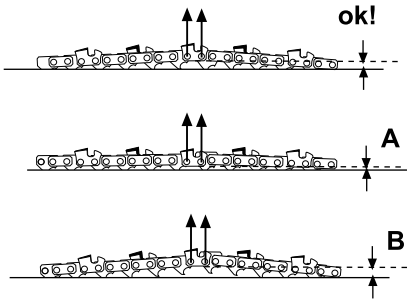


Preste atención a la posición correcta de la cadena. La posición correcta de la cadena es la que le presentamos a continuación:



4. Colocar la tapa de la cadena (3) y apretar ligeramente con los dedos la tuerca (1).

5. Regular la tensión de la cadena de manera que al tirar de la cadena en el centro de la barra ésta se pueda levantar pero sin llegar a salirse de la guía de la barra y vuelva a su posición dentro de la guía una vez que usted la suelta.



- El ejemplo (A) corresponde a una cadena demasiado tensada.
- El ejemplo (B) corresponde a una cadena demasiado destensada.

6. Apretar la tuerca (1) (12-15 Nm) y el tornillo (2). Verificar que la cadena se desliza por la barra manteniendo en todo momento la tensión adecuada cuando usted la mueve a mano. Si es necesario repita el procedimiento de tensado hasta que la cadena quede correctamente instalada.

Las cadenas nuevas tienen una cierta dilatación al comenzar a usarse. Verifique y regule regularmente la tensión de la cadena.

6.3. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

Verifique la máquina y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, carcasas, etc..) y daños. Apriete, repare o reemplace las piezas que usted haya encontrado en mal estado.

Asegurese de que no existen fugas o pérdidas de combustible.

No utilice la máquina si está dañada o incorrectamente reglada.

6.3.1. VERIFICACIÓN DEL FRENO DE SEGURIDAD

En el rebote, la punta de la barra de la cadena se eleva bruscamente, la motosierra cambia de ángulo rápidamente de manera que al usuario no le da tiempo a cambiar la posición del brazo que choca contra el protector de seguridad y activa el freno de seguridad.

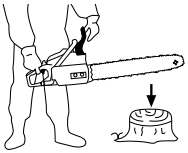
Se puede activar el freno de seguridad en cualquier momento empujando el protector de seguridad hacia delante.

Para quitar el freno de seguridad tire del protector de seguridad hacia atrás hasta escuchar un "clic".

Asegúrese de verificar el freno de seguridad cada vez que utilice la motosierra.

VERIFICACIÓN DEL FRENO DE SEGURIDAD

1. Apagar el motor.
2. Activar el freno de seguridad empujando el protector de seguridad hasta escuchar un "clic".
3. Sujetar la motosierra horizontalmente a unos 40 cm de un trozo de madera, retirar la mano de la empuñadura delantera y dejar a la motosierra girar sobre la mano derecha hasta que la punta de la barra toque con la madera.



Si el freno actúa correctamente la cadena no deberá de moverse en el momento en que ésta toca con la madera. En otro caso el freno no estará actuando correctamente y usted deberá llevar la motosierra al servicio técnico para su revisión.

No arrancar la motosierra si el freno de seguridad está activado. Si la cadena está bloqueada por el freno, el embrague se calentará y podrá estropearse.

6.3.2. MEZCLA DE GASOLINA Y ACEITE

Utilice gasolina sin plomo 95 octanos y aceite sintético 100% para motores de dos tiempos.

Combustible de motor: Mezcle aceite sintético y gasolina (Gasolina40 : aceite 1= 2,5%).

Mezcle la gasolina y aceite en un recipiente homologado CE.

No utilice combustible que haya estado almacenado por más de 2 meses. Un carburante almacenado demasiado tiempo hará más difícil el arranque de la máquina y producirá un rendimiento insatisfactorio del motor. SI el carburante ha estado en el depósito de la máquina más de dos meses retírelo de la máquina y sustitúyalo por uno en perfecto estado.

Repostaje de combustible en la máquina:

1. Elija una zona adecuada para realizar esta operación.
2. Agite el envase en el que tiene la mezcla de gasolina y aceite ya preparado.
3. Retire el tapón del depósito de combustible y rellene con la mezcla de gasolina y aceite.
4. Cierre fuertemente el tapón del depósito de la gasolina y elimine todo el carburante uqe se haya podido derramar por fuera con un trapo seco.

ADVERTENCIA:

Parar el motor antes de repostar.

No efectúe jamás ésta operación en un lugar cerrado o sin ventilación.

Sepárese al menos 3 metros de la zona en la que ha repostado antes de arrancar la máquina.

No quite el tapón del depósito de combustible mientras el motor esté en marcha.

6.3.3. ACEITE DE CADENA

Utilice únicamente aceite especial para cadenas de motosierra. No utilice otro aceite que no sea para cadenas de motosierra ya que podrá estropear la bomba de aceite de la máquina.

El aceite de cadena se debe introducir en el depósito para aceite de cadena. Se puede reconocer este depósito por el pictograma correspondiente (Indicado en el capítulo 5 « Símbolos en la máquina»).

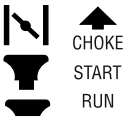
6.4. PUESTA EN MARCHA

Antes de arrancar la máquina asegúrese que las partes móviles de la máquina no están en contacto con ningún objeto.

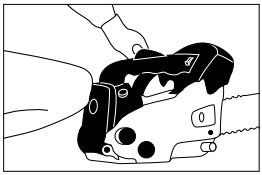
6.4.1. ARRANQUE DEL MOTOR EN FRÍO

1. Coloque el interruptor en posición de arranque “I”.

2. Presione varias veces (de 7 a 10) el cebador “primer” para asegurar que el combustible ha llegado al carburador.
3. Tire de la palanca del aire.



4. Coloque la máquina en el suelo en una ubicación horizontal y estable.
5. Mantenga sujeto firmemente la empuñadura delantera con la mano izquierda y sujete con la rodilla derecha la parte trasera de la motosierra.



6. Tire de la cuerda de arranque hasta que el motor haga una explosión o arranque.
7. Meter la palanca del aire. (Posición normal de trabajo).

8. Si la máquina no ha arrancado (usted sólo ha escuchado un explosión) tire de nuevo de la cuerda de arranque hasta que esta arranque.

9. Dejar que el motor se caliente durante unos minutos antes de comenzar a utilizar la máquina.

6.4.2. ARRANQUE CON EL MOTOR CALIENTE

En caso de que la máquina esté caliente:

1. Ponga el interruptor en posición (I).
2. Asegúrese de que la palanca del aire está metida.
3. Coloque la máquina en el suelo en una ubicación horizontal y estable.
4. Mantenga sujeto firmemente la empuñadura delantera con la mano izquierda y sujete con la rodilla derecha la parte trasera de la motosierra
5. Tire de la cuerda de arranque hasta que arranque el motor.

Si después de unos cuantos intentos la máquina no arranca siga los pasos de arranque con el motor frío.

6.4.3. ARRANQUE DE LA SIERRA EN EL ÁRBOL

Sólo para el arranque en el árbol y con la máquina ya caliente el operador deberá:

1. Accionar el freno de cadena (Freno activado).
2. Colocar el interruptor en posición (I).
3. Colocar la motosierra con la cadena a la derecha o izquierda del cuerpo.
   A. Si la motosierra se posiciona en el lado izquierdo:
      I. Sujetar la motosierra con la mano izquierda sobre la empuñadura delantera
      II. Sujetar el tirador de arranque con la mano derecha
      III. Empujar bruscamente la motosierra alejándola del cuerpo mientras la mano derecha sujeta el tirador de arranque
      IV. Si después de algunos intentos la motosierra no arranca, entregue la motosierra al operario en el suelo para su comprobación.

   B. Si la motosierra se posiciona en el lado derecho:
      I. Sujetar la motosierra con la mano derecho sobre la empuñadura delantera
      II. Sujetar el tirado de arranque con la mano izquierda
      III. Empujar bruscamente la motosierra alejándola del cuerpo mientras la mano izquierda sujeta el tirador de arranque.
      IV. Si después de algunos intentos la motosierra no arranca, entregue la motosierra al operario en el suelo para su comprobación.

6.4.4. PARADA DEL MOTOR

Deje de acelerar y deje que el motor permanezca al ralentí medio minuto.

Apague el motor desplazando el interruptor a la posición “O”.

6.5. PUNTOS DE VERIFICACIÓN TRAS LA PUESTA EN MARCHA

Es importante prestar atención a las posibles piezas sueltas o y la temperatura de la máquina. Si usted detecta alguna anomalía en la máquina pare inmediatamente y verifíquela atentamente. En caso de alguna anomalía o problema lleve la máquina al servicio técnico para que la repare. En ningún caso continúe utilizando la máquina si el funcionamiento no parece el adecuado.

No utilice la máquina si está estropeada o incorrectamente reglada.

6.5.1.VERIFICACIÓN DEL EMBRAGUE

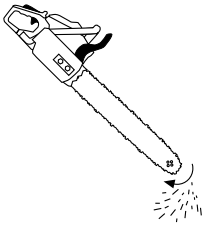
Después de haber arrancado la máquina, la cadena no

deberá moverse si el motor está al ralentí. Si la cadena gira al ralentí será necesario regular el ralentí del motor, para ello gire el tornillo del carburador "T" hasta que la cadena pare.

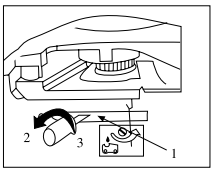
Si el motor se cala antes de que pare la cadena lleve su motosierra al servicio técnico para su ajuste.

El reglaje de los tornillos "H" y "L" debe ser realizado sólo por el servicio técnico oficial.

6.5.2. VERIFICACIÓN DEL ENGRASADO AUTOMÁTICO DE LA CADENA



Después de arrancar el motor, acelere la motosierra hasta que la cadena gire a una velocidad media y verifique si la motosierra engrasa la cadena, para ello valdrá con observar que al colocar la motosierra como en la figura a medio régimen sale despedido aceite.



Se puede regular el flujo de aceite con el tornillo de reglaje de aceite (1) que se encuentra por debajo de la motosierra junto al embrague.

Para regular el fluo de aceite gire el tornillo en el sentido "MAX" si quiere aumentarlo o en el sentido "MIN" para disminuirlo. Las indicaciones "MAX" y "MIN" se encuentran en la parte de debajo de la máquina.

Asegúrese de rellenar el depósito de aceite de cadena cada vez que reposta combustible.

6.5.3. VERIFICACIÓN DE LA PROTECCIÓN CONTRA EL REBOTE

El rebote de la motosierra es el riesgo más importante de ésta máquina.

Esta máquina dispone de un freno automático de seguridad para detener la rotación de la cadena en el caso de que se produzca un rebote durante la utilización.

6.5.4. VERIFICACIÓN DEL FRENO DE SEGURIDAD

Acelerar la motosierra hasta su régimen máximo y empujar hacia delante la palanca del freno de seguridad. La cadena deberá pararse inmediatamente con el motor a plena potencia.

Si la cadena no se para o tarda en pararse lleve la máquina al servicio técnico.

Verifique el freno de seguridad cada vez que comienza a utilizar la máquina.

7. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta motosierra para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar daños al usuario y/o a la máquina.

No se acerque a la cadena de la motosierra cuando el motor esté en marcha.

No se confíe únicamente a los dispositivos de seguridad de esta máquina.

No utilice esta máquina si usted está fatigado, enfermo, ha tomado medicamentos, estupefacientes o alcohol.

La falta de descanso y la fatiga pueden provocar accidentes o daños. Limite el tiempo de utilización continuada de esta máquina a 10 minutos y descanse entre 10 y 20 minutos entre cada sesión.

Sujete siempre la motosierra con las dos manos y mantenga sujetas las empuñaduras mientras el motor esté en marcha salvo si usted está realizando una poda en altura con cuerda y arnés. Si usted sujeta firmemente la máquina por las empuñaduras reducirá el riesgo de rebote y aumentará su control sobre la máquina.

Recuerde de utilizar siempre la máquina con las manos limpias y sin restos de combustible o aceite.

Tenga especial atención si utiliza ésta máquina bajo la lluvia o después de llover ya que el suelo estará resbaladizo y usted podrá resbalar.

Si usted resbala o se cae deje de acelerar y mueva el interruptor a la posición “O” (Apagado).

Limpie la zona de trabajo y elimine todos los obstáculos que puedan provocar accidentes.

No permita a nadie entrar en el perímetro de trabajo. Éste perímetro de trabajo debe ser de 15 metros y es una zona peligrosa.

No utilice ésta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

No arranque la máquina en una habitación o recinto cerrado. Los gases del escape, los vapores del combustible y el aceite de la cadena contienen monóxido de carbono y sustancias químicas peligrosas.

En caso de una concentración de gases producida por una ventilación insuficiente, elimine del área de trabajo todo lo que impida el flujo de aire limpio para mejorar la ventilación y no vuelva a trabajar en la zona a no ser que usted haya ventilado correctamente la zona y tenga claro que la ventilación es suficiente como para que no vuelva a ocurrir ésta concentración.

No deje jamás ésta máquina sin vigilancia.

Tenga cuidado cuando corta ramas finas o arbustos. Las ramas finas pueden engancharse en la cadena y ser despedidas de improviso golpeándole y haciéndole perder el equilibrio.

Si usted corta una rama que se encuentra en tensión esté atento al posible rebote de la rama cuando realice el corte.

Verifique el estado del árbol para evitar que ramas secas puedan caer golpeándole mientras usted corta.

Mientras usted corta no deje que la punta de la motosierra toque con ningún tronco o obstáculo.

Corte en todo momento con la motosierra a máximo régimen.

Mantenga la cadena siempre bien afilada. Afílela según se explica en éste manual.

Tenga cuidado en no tocar las partes calientes de la máquina mientras el motor está en marcha o después de su utilización, como por ejemplo el escape, la bujía o los cables de alta tensión..

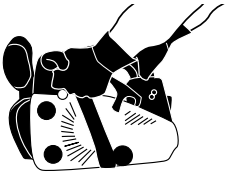
Siempre reglar la máquina en una superficie plana y estable.

No utilice accesorios en ésta máquina salvo los recomendados por nuestra empresa ya que su uso podría provocar daños severos al usuario, a las personas próximas a la máquina y a la misma máquina.

Nunca deje caer la máquina y nunca intente parar la cadena acercándola a una madera u obstáculo.

7.1. SUJECCIÓN DE LA MÁQUINA Y GUIADO

Mientras trabaja siempre sujete la motosierra firmemente con las dos manos en las empuñaduras. Sujete la empuñadura delantera con la mano izquierda y la trasera con la mano derecha tanto si usted es diestro como zurdo.



Atención!: A fin de reducir el riesgo de pérdida de control y los posibles daños (incluso mortales) al utilizador o las personas próximas, no utilice jamás la motosierra con una mano (salvo en algunos casos en que realice podas de árboles con cuerda y arnés) ni efectúe cortes en los que tenga que elevar la motosierra por encima de la altura de los hombros.

7.2. CORTE CON LA MOTOSIERRA

Le recomendamos que se entrene con pequeñas ramas en una posición fácil para adquirir experiencia antes de acometer cortes más complicados.

Siga siempre las reglas de seguridad que indicamos en este manual.

Utilice ésta máquina exclusivamente para cortar madera. Está prohibido cortar cualquier otro tipo de material.

No utilice está máquina para mover objetos.

Mientras corte utilice la máquina con delicadeza. Haga únicamente una ligera presión hacia abajo mientras mantienen la máquina a plena potencia. El propio peso de la máquina será suficiente para realizar el corte.

Si la cadena se bloquea no intente tirar de la motosierra mientras ésta está en marcha. Pare la motosierra poniendo el interruptor en “O” y utilice una cuña para liberar la motosierra.

7.3. ABATIR UN ÁRBOL

Abatir un árbol es peligroso por el riesgo de que el árbol o alguna de sus ramas caigan sobre el utilizador.

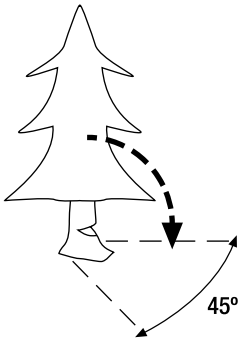
Antes de acometer la tarea siga las siguientes etapas:

1. Decida la dirección de caída del árbol (A). Tenga en cuenta la inclinación del árbol, la longitud de sus ramas y que éstas podrán modificar la dirección de caída.

2. Verifique que no existen otros árboles, ramas u obstáculos con los que pueda chocar el árbol mientras cae.

3. Compruebe cual será la posición final del árbol para realizar el corte.

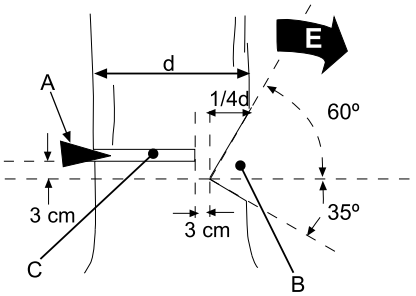
4. Limpie el área alrededor de la zona de caída, asegúrese de que podrá trabajar en una posición estable y establezca una escapada fácil que le permita huir en caso de que el árbol no caiga en la dirección prevista. La distancia de seguridad debe ser, al menos, dos veces la altura del árbol.



5.Realice un desramado inicial. Comience con las ramas inferiores que puedan hacerle difícil el trabajo. Recuerde que no debe cortar las ramas que se encuentren por encima de su hombro.

6. Para guiar la caída del árbol realice un corte guía (B). Para realizar este corte guía haga un corte con un ángulo de 60º hasta llegar a ¼ del ancho del árbol (¼ d) por el lado de la dirección en la que quiere que el árbol caiga (E) y después un corte de 35º que llegue hasta el final del corte a 60º de manera que usted consiga una cala a 90º como muestra la siguiente figura..

Recomendación: Antes de pasar a la etapa siguiente rellene de combustible y aceite los depósitos de la motosierra para evitar que la máquina pare inesperadamente en las siguientes operaciones..



7. Comience un corte horizontal (C) en el lado opuesto 3 cm por encima del ángulo interior del corte guía (B).

8. Cuando usted lleve cortado ¼ del diámetro del árbol pare de cortar e introduzca una cuña en el principio del corte para evitar que el árbol incline en sentido contrario al deseado, se cierre el corte y quede la barra de la motosierra aprisionada.

9. Continúe el corte (C) hasta que llegue a unos 3 cm del corte guía. Nunca cortaremos hasta el corte quía para dejar un poco de madera que hará la función de bisagra y conducirá la caída del árbol en la dirección adecuada.

10.El árbol caerá en la dirección “E”.

Si el árbol no cae fuerce la caída introduciendo más la cuña en el árbol.

En el momento que el árbol comience a caer aléjese en una dirección hacia átras y lateral respecto a la dirección de caída del árbol hasta que esté a una distancia de seguridad adecuada (distancia superior a la altura del árbol que se está cortando).

Es fundamental alejarse del árbol que cae porque en el momento en el que el árbol comienza a tocar tierra se parten ramas que pueden salir disparadas (o partes de ellas) hacia atrás y lateralmente y golpear o cortar al usuario.

Cuando usted vaya a abatir un árbol siempre avise a todas las personas que se encuentren alrededor antes de comenzar y vuelva a avisar justo antes de finalizar el corte horizontal y que el árbol comience a caer.

Siempre asegúrese de estar en una posición estable y nunca se apoye o esté sobre el árbol que vaya a abatir.

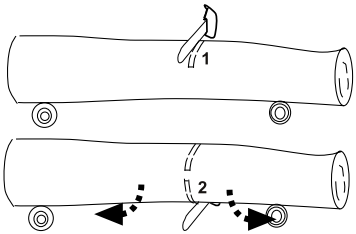
Si usted trabaja en una pendiente colóquese en la parte alta para evitar que al caer el árbol éste ruede y le golpee

Siga todas las instrucciones de las “normas y precauciones de seguridad” para evitar el posible rebote de la motosierra.

7.4. CORTE DE UN TRONCO APOYADO EN EL SUELO

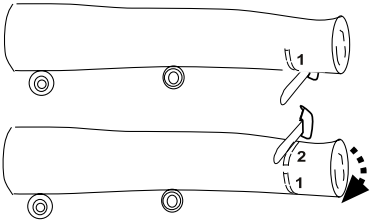
Cuando un tronco está totalmente apoyado en el suelo corte primero la mitad del tronco desde arriba, después dele medio giro y corte el resto..

Si el tronco está apoyado en los laterales (ver esquema siguiente) usted deberá realizar un corte por la parte superior hasta la mitad (1) y luego cortar el resto desde abajo (2).



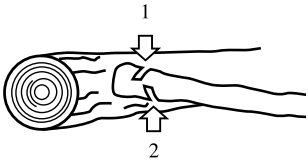
De esta manera usted evitará que la tensión interna del tronco cierre el corte bloqueando la cadena y la barra de la motosierra.

Si usted va a realizar un corte en un tronco apoyado por un extremo (esquema siguiente) usted deberá proceder a la inversa. Primero corte la mitad del tronco desde abajo (1) y luego acabe el corte desde arriba (2).



7.5. CORTE DE LAS RAMAS DE UN ÁRBOL ABATIDO

Es importante verificar que las ramos no están plegadas y/o en tensión. Si la rama a cortar está plegada o en tensión podrá saltar cuando la esté cortando.

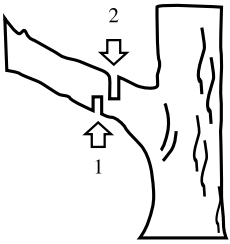


Para cortar una rama, en este caso, corte ¼ del total de la rama por el lado en el que la rama está sometida a compresión y, después, corte el resto de la rama desde el lado que está sometido a tracción (siguiente esquema). De esta manera evitará que la tensión de la rama cierre el corte y bloquee la cadena y barra de la motosierra.

7.6. CORTE DE UNA RAMA DE UN ÁRBOL

Para cortar una rama de un árbol que no toca el suelo comience siempre con un corte de ¼ del diámetro de la rama desde abajo (1) y luego corte el resto desde arriba (2).

De esta manera usted facilitará la abertura del corte y que la rama se resquebraje dañando el árbol.



7.7. PODA DE ÁRBOLES EN ALTURA

7.7.1. REQUISITOS GENERALES

Los operadores que trabajen con esta motosierra en la poda de árboles en altura deberán hacerlo con cuerda, arnés y no deberán trabajar nunca solos. Siempre habrá un segundo trabajador cualificado en el suelo cualificado en procedimientos de emergencia Y salvamento adecuados. Entre ambos siempre debe de haber contacto visual y verbal.

Los operadores que trabajen con esta motosierra en la poda de árboles deberán recibir formación